

UNCITRAL

**KOMISE OSN
PRO MEZINÁRODNÍ OBCHODNÍ PRÁVO**

**Rozhodčí řád UNCITRAL
(ve znění 2010)**

SPOJENÉ NÁRODY

Poznámka:

Překlad z anglického jazyka do jazyka českého byl pořízen jen pro potřeby kanceláře z anglické verze na <http://www.uncitral.org/pdf/english/texts/arbitration/arb-rules-revised/arb-rules-revised-2010-e.pdf> a nemá povahu oficiálního překladu dokumentu.

V Praze dne 19.10.2011

Karel Trojan

Další informace je možné získat:
Sekretariát UNCITRAL, Vienna International Centre
P.O.BOX 500, 1400 Vídeň, Rakousko
Telefon: (+43-1) 26060-4060 Telefax: (+43-1) 26060-5813
Internet: www.uncitral.org E-mail: uncitral@uncitral.org

**KOMISE SPOJENÝCH NÁRODU PRO MEZINÁRODNÍ
OBCHODNÍ PRÁVO**

**Rozhodčí řád UNCITRAL
(ve znění 2010)**

**SPOJENÉ NÁRODY
New York, 2011**

Obchodní právo. Duben 2011. Všechna práva vyhrazena.

Tato publikace nebyla formálně editována.

Produkce publikace: Angličtina, Publikační a knižní sekce.
Kancelář Spojených národů ve Vídni.

Obsah

Rozhodnutí Valného shromáždění 65/22

Rozhodčí řád UNCITRAL ve znění 2010

Část I. Úvodní ustanovení	8
Rozsah použití (článek 1)	8
Oznámení a počítání času (článek 2)	8
Oznámení o zahájení rozhodčího řízení (článek 3).....	9
Odpověď na oznámení o zahájení arbitrážního řízení (článek 4).....	9
Právní zastoupení a pomoc (článek 5).....	10
Orgány pro určení a jmenování (článek 6)	10
Část II. Složení rozhodčího senátu	11
Počet rozhodců (článek 7)	11
Jmenování rozhodců (článek 8 až 10)	11
Zveřejnění informací a odmítnutí rozhodců (články 11 až 13)	12
Nahrazení rozhodce (článek 14)	13
Opakování ústních jednání při nahrazení rozhodce (článek 15).....	13
Vyloučení odpovědnosti (článek 16)	14
Část III. Rozhodčí řízení	14
Obecná ustanovení (článek 17)	14
Místo rozhodčího řízení (článek 18)	14
Jazyk (článek 19)	15
Žaloba (článek 20)	15
Žalobní odpověď (článek 21)	15
Změny a doplňky žaloby a žalobní odpovědi (článek 22)	16
Námítky nepříslušnosti rozhodčího senátu (článek 23)	16
Další písemná podání (článek 24)	17
Lhůty (článek 25)	17
Předběžná opatření (článek 26)	17
Důkazy (článek 27)	18
Ústní jednání (článek 28)	18
Znalci jmenování rozhodčím senátem (článek 29)	19
Zmeškání (článek 30)	19
Ukončení jednání (článek 31)	20
Vzdání se práva námítky (článek 32)	20
část IV. Rozhodčí nález	20
Rozhodnutí (článek 33)	20
Forma a účinky rozhodčího nálezu (článek 34)	20
Rozhodné právo a rozhodování ex aequo et bono (článek 35)	21
Smír nebo jiné důvody zastavení řízení (článek 36)	21
Výklad rozhodčího nálezu (článek 37)	21
Oprava rozhodčího nálezu (článek 38)	22
Doplňující rozhodčí nález (článek 39)	22
Definice nákladů (článek 40)	22
Odměny a výlohy rozhodců (článek 41)	23
Rozdělení nákladů (článek 42)	23
Záloha na náklady (článek 43)	24

Rozhodnutí přijaté Valným shromážděním

(po zprávě šestého výboru (A/65/465))

65/22. Rozhodčí řád UNCITRAL ve znění 2010

Valné shromáždění,

připomínajíc své rozhodnutí 2205/XXI) ze dne 17. prosince 1966, které založilo Komisi spojených národů pro mezinárodní obchodní právo za účelem prosazování pokračující harmonizace a unifikace práva mezinárodního obchodu v zájmu veškerého lidu, zejména lidu v rozvojových zemích,

a rovněž připomínajíc své rozhodnutí 31/98 ze dne 15. prosince 1976 doporučující používat Rozhodčí řád Komise spojených národů pro mezinárodní obchodní právo,¹

rozpoznávajíc význam arbitráže jako metody urovnávání sporů, které mohou vzniknout v kontextu mezinárodních obchodních vztahů,

všímajíc si, že Rozhodčí řád vešel ve známost jako velmi úspěšný text, který je používán ve velkém množství různých případů zahrnujících široké spektrum sporů, včetně sporů mezi soukromými obchodními stranami, sporů mezi státy a investory, sporů mezi státy a obchodních sporů vedených rozhodčími institucemi, ve všech částech světa,

rozpoznávajíc potřebu revidování Rozhodčího řádu za účelem zajištění konformity se současnou praxí mezinárodního obchodu a zohlednění změn, k nimž došlo během posledních třiceti let v rozhodčí praxi,

věříc, že Rozhodčí řád v revidovaném znění 2010 zachycujícím současnou praxi významně zlepšil efektivitu arbitráže podle Řádu,

v přesvědčení, že revize Rozhodčího řádu způsobem, který je přijatelný pro země s rozdílnými právními, sociálními a hospodářskými systémy může významně přispět k rozvoji harmonických mezinárodních ekonomických vazeb a průběžnému upevňování právních pravidel,

všímajíc si, že příprava Rozhodčího řádu ve znění 2010 byla předmětem řádného uvážení a rozsáhlých konzultací s vládami a dotčenými kruhy a že revidovaný text může významně přispět k vytvoření harmonizovaného právního rámce pro čestné a efektivní urovnávání mezinárodních obchodních sporů,

a dále si všímajíc, že Rozhodčí řád ve znění 2010 byl přijat Komisí spojených národů pro mezinárodní obchodní právo na jeho čtyřicátém-třetím zasedání po rozvázném jednání,²

¹ Oficiální záznamy Valného shromáždění, třicáté-první zasedání, Dodatek č. 17 (A/31/17), kapitola V, část C.

² Ibid., šedesáté-páté zasedání, dodatek č. 17 (A/65/17), kapitola III.

1. *Vyjadřuje své uznání* Komisi spojených národů pro mezinárodní obchodní právo za zformulování a přijetí revidovaných ustanovení Rozhodčího řádu, jehož text je obsažen v příloze zprávy Komise spojených národů pro mezinárodní obchodní právo z jejího čtyřicátého-třetího zasedání;³
2. *doporučuje* používat Rozhodčí řád ve znění 2010 při urovnávání sporů vznikajících v kontextu mezinárodních obchodních vztahů;
3. *žádá* generálního tajemníka, aby vynaložil veškeré úsilí k zajištění všeobecné známosti a dostupnosti Rozhodčího řádu ve znění 2010.

57. plenární zasedání
6. prosince 2010

³ Ibid., příloha I.

Rozhodčí řád UNCITRAL

(ve znění 2010)

Část I. Úvodní ustanovení

Rozsah použití⁴

Článek 1

1. Dohodnou-li se strany, že spory mezi nimi s ohledem na definovaný právní vztah, ať již smluvní či jiné, budou rozhodovány v rozhodčím řízení podle Rozhodčího řádu UNCITRAL, pak takové spory budou rozhodovány v souladu s tímto Řádem vyjma změn, které si strany případně sjednají.
2. Pokud strany uzavřely rozhodčí smlouvu po 15. srpnu 2010, má se za to, že odkazují na tento Řád ve znění účinném ke dni zahájení arbitráže, pokud se nedohodly na jiné verzi pravidel. Tato domněnka neplatí, pokud rozhodčí smlouva byla uzavřena po 15. srpnu 2010 přijetím návrhu učiněného před tímto datem.
3. Rozhodčí řízení se řídí tímto Řádem, jestliže však některé z jeho pravidel odporuje ustanovení práva rozhodného pro rozhodčí řízení, od něhož se strany nemohou odchýlit, platí toto ustanovení.

Oznámení a počítání času

Článek 2

1. Sdělení, včetně oznámení, vyrozumění nebo návrhu, mohou být předány jakýmkoli prostředkem komunikace, který zajišťuje nebo umožňuje zaznamenání jejich předání.
2. Pokud byla stranou k tomuto účelu zvlášť určena adresa nebo byla potvrzena rozhodčím soudem, každé sdělení má být této straně doručeno na tuto adresu, a pokud je takto předáno, je považováno za doručené. Doručení elektronickými prostředky jako je fax nebo e-mail mohou být prováděny pouze na adresu takto určenou nebo autorizovanou.
3. Bez takového určení nebo autorizace, sdělení je:
 - (a) doručeno, jestliže je fyzicky doručeno adresátovi; nebo
 - (b) považováno za doručené, jestliže je doručeno v místě podnikání, v místě obvyklého pobytu nebo na poštovní adresu adresáta.
4. Pokud, ani při vynaložení náležité péče, doručení nemůže být uskutečněno v souladu s Odstavci 2 nebo 3, sdělení je považováno za doručené, jestliže je zasláno na adresátovo poslední známé místo podnikání, místo obvyklého pobytu nebo poštovní adresu doporučeným dopisem nebo jakýmkoli jiným prostředkem, který umožňuje zaznamenání doručení nebo pokusu o doručení.
5. Sdělení má být považováno za doručené dnem, kdy bylo předáno v souladu s odstavci 2,3 nebo 4, nebo proběhl pokus o doručení v souladu s Odstavcem 4. Sdělení předané elektronickými prostředky se považuje za doručené dnem, kdy bylo zasláno, kromě oznámení o zahájení arbitráže, které je považováno za doručené pouze dnem, kdy dojde na adresátovu elektronickou adresu.

⁴ Modelová rozhodčí doložka pro smlouvy je připojena v příloze Řádu.

6. Pro účely počítání času podle tohoto Řádu počíná lhůta běžet dnem, který následuje po doručení sdělení. Jestliže poslední den takové lhůty připadá v bydlišti nebo v místě podnikání adresáta na svátek nebo na jiný den pracovního klidu, prodlužuje se lhůta do nejbližšího pracovního dne. Státní svátky a dny pracovního klidu v průběhu lhůty se do ní započítávají.

Oznámení o zahájení rozhodčího řízení

Článek 3

1. Strana nebo strany, jež zahajují rozhodčí řízení (dále jen „žalobce“), jsou povinny oznámit to druhé straně nebo stranám (dále jen „žalovaný“).

2. Rozhodčí řízení se považuje za zahájené dnem, kdy oznámení o rozhodčím řízení je doručeno žalovanému.

3. Oznámení o zahájení rozhodčího řízení musí obsahovat:

- a) požadavek, aby spor byl řešen v rozhodčím řízení;
- b) jména a kontaktní údaje stran;
- c) vymezení příslušné rozhodčí doložku nebo na smlouvu o rozhodci;
- d) vymezení smlouvy nebo jiného právního instrumentu, z něhož nebo v souvislosti s nímž vznikl spor, nebo v případě absence takové smlouvy nebo instrumentu stručný popis příslušného vztahu;
- e) stručné vymezení nároku a uvedení sporné částky, pokud se jí spor týká;
- f) požadovanou pomoc nebo nápravu;
- g) navrhovaný počet rozhodců, jazyka a místa rozhodčího řízení, jestliže se strany na tom již předtím nedohodly.

4. Oznámení o zahájení řízení může rovněž obsahovat:

- a) návrh na ustanovení orgánu pro jmenování podle článku 6 odst. 1;
- b) návrh na jmenování jediného rozhodce podle článku 8 odst. 1;
- c) oznámení o jmenování rozhodce podle článku 9 nebo 10.

5. Sestavení rozhodčího tribunálu nebrání spory ohledně dostatečnosti oznámení o zahájení rozhodčího řízení, které budou konečně rozhodnuty arbitrážním tribunálem.

Odpověď na oznámení o zahájení rozhodčího řízení

Článek 4

1. Do 30 dní od obdržení oznámení o zahájení rozhodčího řízení, žalovaný má předat žalobci odpověď na oznámení o zahájení, která má obsahovat:

- (a) Jméno a kontaktní údaje každého žalovaného;
- (b) Odpověď na informace uvedené v oznámení o zahájení podle článku 3 odst. 3 (c) až (g).

2. Odpověď na oznámení o zahájení rozhodčího řízení může také obsahovat:

- (a) jakoukoli námitku, že rozhodčí soud, který má být ustanoven podle těchto Pravidel, není příslušný;
- (b) návrh na určení orgánu pro jmenování podle článku 9 odst. 1;

- (c) návrh na jmenování jediného rozhodce podle článku 8 odst. 1;
- (d) oznámení o jmenování rozhodce podle článku 9 nebo 10;
- (e) stručný popis případného protinávrhu nebo návrhů za účelem započtení, zahrnující případné určení sporné částky nebo žalobního žádání;
- (f) oznámení o zahájení rozhodčího řízení v souladu s článkem 3 v případě, že žalovaný vyjádří nárok vůči straně arbitrážní dohody, odlišné od žalobce.

3. Sestavení rozhodčího tribunálu nebrání spory ohledně nesdělení odpovědi na oznámení o zahájení rozhodčího řízení ze strany žalovaného nebo neúplné nebo pozdě učiněné odpovědi na oznámení o zahájení rozhodčího řízení, které budou konečně rozhodnuty rozhodčím soudem.

Právní zastoupení a pomoc

Článek 5

Každá strana se může nechat zastupovat nebo si může nechat pomáhat od osoby, kterou si zvolí. Jména a adresy takových osob musí být sděleny všem stranám a rozhodčímu soudu. Takové sdělení musí stanovit, zda jde o zástupce nebo poradce. Pokud osoba jedná jako zástupce strany, rozhodčí soud, ze své vlastní iniciativy nebo na žádost jakékoli strany, může kdykoli požadovat důkaz o zmocnění uděleném zástupci, a to ve formě, kterou určí rozhodčí soud.

Orgány pro určení a jmenování

Článek 6

1. Pokud se strany již nedohodly na výběru orgánu pro jmenování, strana může kdykoli navrhnout jméno nebo jména jedné nebo více institucí nebo osob včetně generálního tajemníka Stálého rozhodčího soudu v Haagu (dále pouze „PCA“), kdy jeden z nich by představoval orgán pro jmenování.

2. Pokud by se všechny strany nedohodly na výběru orgán pro jmenování do 30 dní od obdržení návrhu v souladu s odstavcem 1 všemi osobami, jakákoli strana může požádat generálního tajemníka PCA, aby určil orgán pro jmenování.

3. Pokud tento Řád určuje lhůtu, během které strany musí předat věc orgánu pro jmenování a strany se na žádném orgánu pro jmenování nedohodly ani nebyl určen, lhůta se přerušuje dnem, kdy strana zahájila postup směřující k dohodě nebo určení orgánu pro jmenování, do data dosažení takové dohody nebo určení.

4. S výhradou článku 41 odst. 4, pokud orgán pro jmenování odmítne jednat, nebo pokud nejmenuje rozhodce do 30 dní po obdržení žádosti, aby tak učinil, nejedná podle jakékoli jiné lhůty stanovené tímto Řádem, nebo nerozhodne o odmítnutí rozhodce v přiměřené době po obdržení žádosti jedné ze stran, jakákoli strana může požádat generálního tajemníka PCA, aby určil náhradní orgán pro jmenování.

5. Během výkonu jejich funkcí podle tohoto Řádu, orgán pro jmenování a generální tajemník PCA mohou požadovat od jakékoli strany nebo od rozhodců informace, které považují za nutné a mají dát stranám, a případně (kde je to vhodné) rozhodcům možnost vyjádřit svůj názor jakýmkoli způsobem, který považují za vhodný. Všechna komunikace vůči nebo od jmenující osoby a generálního tajemníka PCA bude též odesílatelem poskytnuta ostatním stranám.

6. Pokud je jmenující osoba požádána, aby jmenovala rozhodce podle článků 8, 9, 10 nebo 14, žádající strana zašle jmenující osobě kopie oznámení o zahájení rozhodčího řízení a, pokud existuje, jakoukoli odpověď na oznámení o zahájení rozhodčího řízení.

7. Při jmenování vezme orgán pro jmenování v úvahu okolnosti, které jsou s to zajistit, aby byl jmenován nezávislý a nestranný rozhodce, a přihlíží rovněž k vhodnosti jmenování rozhodce jiné státní příslušnosti, než mají strany.

Část II. Složení rozhodčího senátu

Počet rozhodců

Článek 7

1. Jestliže se strany nedohodly předem na počtu rozhodců a jestliže do 30 dnů po doručení oznámení o zahájení rozhodčího řízení žalované straně nesjednají, že spor bude rozhodnut jen jedním rozhodcem, budou jmenováni tři rozhodci.

2. Bez ohledu na odstavec 1, pokud žádná jiná ze stran neodpoví na návrh jedné ze stran jmenovat jednoho rozhodce během lhůty určené v odstavci 1 a pokud strana nebo strany nejmenují druhého rozhodce v souladu s odstavci 9 nebo 10, orgán pro jmenování může, na žádost strany, jmenovat jediného rozhodce podle postupu určeného v článku 8 odst. 2, pokud určí, že s ohledem na okolnosti případu to je vhodnější.

Jmenování rozhodců (články 8 až 10)

Článek 8

1. Má-li být jmenován jeden rozhodce, a pokud do 30 dní po obdržení návrhu na jmenování jednoho rozhodce všemi stranami nedojde k dohodě, jediný rozhodce bude, na žádost strany, jmenován orgánem pro jmenování.

2. Orgán pro jmenování jmenuje jednoho rozhodce co nejrychleji. Během jmenování orgán pro jmenování použije následující postup, pokud se strany neshodnou, že tento postup nemá být použit, nebo pokud orgán pro jmenování neshledá v rámci svého uvážení, že použití postupu není v daném případě vhodné:

- (a) Orgán pro jmenování sdělí každé ze stran shodný seznam obsahující minimálně tři jména;
- (b) Během 15 dnů po doručení seznamu, každá ze stran může vrátit seznam orgánu pro jmenování po té, co vymaže jméno nebo jména, vůči kterým má výhrady, a očísluje zbývající jména na seznamu podle pořadí svých preferencí.
- (c) Po uplynutí výše uvedené lhůty orgán pro jmenování jmenuje jediného rozhodce ze jmen potvrzených na seznamech v souladu s pořadím preferencí stran.
- (d) Pokud z jakéhokoli důvodu nemůže dojít ke jmenování podle tohoto postupu, orgán pro jmenování může jmenovat jediného rozhodce podle svého uvážení.

Článek 9

1. Jestliže mají být jmenováni tři rozhodci, jmenuje každá strana jednoho rozhodce. Oba takto jmenovaní rozhodci zvolí třetího rozhodce, který bude působit jako předseda senátu.
2. Jestliže do 30 dnů od doručení oznámení jedné strany o jmenování rozhodce druhá strana nesdělí první straně, kterého rozhodce jmenovala, první strana může požádat orgán pro jmenování, aby jmenoval druhého rozhodce.
3. Jestliže se oba rozhodci nedohodnou do 30 dnů po jmenování druhého rozhodce na předsedovi senátu, bude tento jmenován orgánem pro jmenování týmž způsobem, jako jediný rozhodce podle článku 8.

Článek 10

1. Pro účely článku 9 odst. 1, pokud mají být jmenováni tři rozhodci, a na straně žalobce nebo žalovaného vystupuje více subjektů, pokud si strany nedohodly jiný postup jmenování rozhodců, více stran společně, ať na straně žalobce nebo žalovaného, jmenuje rozhodce.
2. Pokud se strany dohodly, že rozhodčí senát má být složen z počtu rozhodců jiného než jeden nebo tři, budou rozhodci jmenováni způsobem dohodnutým stranami.
3. V případě, že nedojde k vytvoření rozhodčího senátu podle tohoto Řádu, orgán pro jmenování ustanoví, na žádost jakékoli strany, rozhodčí senát a v takovém případě může vzít zpět jakékoli jmenování, které již učinil a jmenovat nebo znovu jmenovat každého rozhodce a určit jednoho z nich za předsedu.

Zveřejnění informací a odmítnutí rozhodců⁵ (články 11 až 13)

Článek 11

Osoba, která přichází v úvahu pro jmenování jako rozhodce, sdělí všechny okolnosti, jež by mohly vyvolat oprávněné pochybnosti o její nestrannosti či nezávislosti. Rozhodce již jmenovaný sdělí stranám a ostatním rozhodcům v průběhu rozhodčího řízení bezodkladně takové okolnosti, ledaže je již o těchto okolnostech informoval.

Článek 12

1. Kterýkoli rozhodce může být odmítnut, existují-li okolnosti vzbuzující oprávněné pochybnosti o jeho nestrannosti nebo nezávislosti.
2. Strana může odmítnout rozhodce, kterého sama jmenovala, pouze z důvodů, o nichž se dověděla po jeho jmenování.
3. Nevykonává-li rozhodce svou funkci nebo je-li de iure nebo de facto nemožné, aby svou funkci vykonával, bude použito postupu stanoveného pro případ odmítnutí rozhodce dle odstavce 13.

⁵ Modelové prohlášení o nezávislosti podle článku 11 je připojeno jako příloha tohoto Řádu.

Článek 13

1. Strana, která zamýšlí odmítnout rozhodce, oznámí odmítnutí do 15 dnů od doby, kdy jí bylo sděleno jmenování odmítaného rozhodce nebo do 15 dnů poté, co se dověděla o okolnostech zmíněných v článcích 11 a 12.
2. Odmítnutí musí být oznámeno všem ostatním stranám, rozhodci, který je odmítán, a ostatním členům rozhodčího senátu. Oznámení musí uvádět důvody odmítnutí.
3. Byl-li rozhodce odmítnut jednou stranou, všechny strany mohou s odmítnutím souhlasit. Rozhodce se také po odmítnutí může své funkce vzdát. V žádném z obou případů to nelze považovat za uznání důvodů pro odmítnutí.
4. Jestliže během 15 dnů od data oznámení odmítnutí všechny strany nevysloví souhlas s odmítnutím nebo se odvolaný rozhodce nevzdá funkce, odmítající strana se může rozhodnout odmítnutí vymáhat. V takovém případě se během 30 dní od oznámení odmítnutí obrátí na orgán pro jmenování, který rozhodne.

Nahrazení rozhodce

Článek 14

1. S výhradou odstavce 2, v každém případě, kdy rozhodce musí být nahrazen v průběhu rozhodčího řízení, bude náhradní rozhodce jmenován nebo zvolen způsobem stanoveným v článcích 8 až 11, který byl použit pro jmenování nebo volbu rozhodce, jenž má být nahrazen. Tento postup se použije i v případě, pokud během předcházejícího postupu ustanovení daného rozhodce strana nevykonala své právo jmenovat nebo účastnit se na jmenování.
2. Jestliže, na žádost strany, orgán pro jmenování rozhodne, že s ohledem na zvláštní okolnosti případu by bylo oprávněné, aby strana byla zbavena svého práva jmenovat náhradního rozhodce, orgán pro jmenování může po té, co bude stranám a zbývajícím rozhodcům umožněno se vyjádřit: (a) jmenovat náhradního rozhodce; nebo (b) po ukončení ústního jednání, pověřit ostatní rozhodce, aby pokračovali v arbitráži a učinili jakékoli rozhodnutí nebo vydali rozhodčí nález.

Opakování ústních jednání při nahrazení rozhodce

Článek 15

Jestliže je rozhodce nahrazen, řízení pokračuje od fáze, kdy rozhodce, který byl nahrazen, přestal vykonávat svoji funkci, pokud se rozhodčí senát nedohodne jinak.

Vyloučení odpovědnosti

Článek 16

S výhradou úmyslného provinění, strany se vzdávají v nejvyšší možné rozsahu podle rozhodného práva, jakýchkoli nároků vůči rozhodcům, orgánu pro jmenování a vůči jakékoli osobě jmenované

rozhodčím senátem vyplývajících z jakéhokoli jednání nebo opomenutí v souvislosti s rozhodčím řízením.

Část III. Rozhodčí řízení

Obecná ustanovení

Článek 17

1. S výhradou ustanovení tohoto Řádu může rozhodčí senát vést rozhodčí řízení způsobem, který pokládá za přiměřený, se stranami však musí být zacházeno na základě rovnosti a oběma musí být poskytnuta ve vhodném stádiu řízení možnost vyložit svá stanoviska a přednést své návrhy. Rozhodčí senát vede řízení v rámci svého uvážení tak, aby se vyhýbal nepřiměřeným průtahům a nákladům a aby byl zajištěn spravedlivý a efektivní proces za účelem rozhodnutí sporu.

2. Jakmile to bude možné po sestavení senátu a výzvě k vyjádření stran, rozhodčí senát sestaví předběžný rozvrh rozhodčího řízení. Rozhodčí senát může kdykoli, po té, kdy vyzve strany, aby se vyjádřily, prodloužit nebo zkrátit jakoukoli lhůtu předepsanou tímto Řádem nebo dohodnutou stranami.

3. Požádá-li o to jakákoliv ze stran ve vhodném stádiu řízení, koná rozhodčí senát ústní jednání k provedení důkazů výsledkem svědků a znalců nebo k ústnímu přednesu stanovisek. Nepožádá-li o to žádná ze stran, rozhodne rozhodčí senát, zda se má konat ústní jednání nebo zda bude řízení provedeno na základě písemností a jiných podkladů.

4. Všechna sdělení předaná rozhodčímu senátu jednou stranou musí být touto stranou oznámena všem ostatním stranám. Tato sdělení musí být učiněna ve stejném okamžiku, pokud rozhodčí senát nedovolí jinak, je-li to možné podle rozhodného práva.

5. Rozhodčí senát může na žádost jakékoli strany umožnit jedné nebo více třetím osobám přistoupit k rozhodčímu řízení, je-li tato osoba stranou rozhodčí dohody; nezjistí-li rozhodčí senát, poté, co umožní všem stranám včetně osoby přistupující se vyjádřit, že přistupující osobě nemá být účast umožněna, protože by tímto byla dotčena jakákoli strana. Rozhodčí senát může vydat jediný nález nebo několik nálezů v souvislosti se všemi stranami zahrnutými v rozhodčím řízení.

Místo rozhodčího řízení

Článek 18

1. Jestliže se strany předem nedohodly na místě rozhodčího řízení, určí toto místo rozhodčí senát s přihlédnutím k okolnostem případu. Za místo vydání rozhodčího nálezu je považováno místo rozhodčího řízení.

2. Rozhodčí senát se může sejít na kterémkoli místě, které považuje za vhodné pro projednání. Pokud není stranami dohodnuto jinak, rozhodčí senát se může sejít také na jakémkoli místě, které považuje za vhodné pro jakýkoli jiný účel, včetně ústního jednání.

Jazyk

Článek 19

1. S výhradou dohody stran, určí rozhodčí senát ihned po svém jmenování jazyk nebo jazyky, které se budou používat v rozhodčím řízení. Toto určení se týká žaloby, žalobní odpovědi a všech dalších písemných podání, a v případě ústních jednání i jazyků používaných při těchto jednáních.
2. Rozhodčí senát může nařídit, aby jakýkoliv dokument připojený k žalobě nebo žalobní odpovědi nebo jakékoliv dodatečné podání nebo důkaz, předložené v průběhu řízení v původním jazyku, byl opatřen překladem do jazyka nebo jazyků dohodnutých stranami nebo stanovených rozhodčím senátem.

Žaloba

Článek 20

1. Žalobce je povinen předložit písemnou žalobu žalovanému a každému z rozhodců, a to během lhůty určené rozhodčím senátem. Žalobce se může rozhodnout, že bude považovat své oznámení o zahájení rozhodčího řízení dle článku 3 za žalobu za předpokladu, že toto oznámení splňuje náležitosti uvedené v odst. 2 až 4 tohoto článku.
2. Žaloba musí obsahovat tyto údaje:
 - a) jména a kontaktní údaje stran
 - b) vylíčení skutkových okolností, o něž se žaloba opírá
 - c) sporné body
 - d) žalobní žádání
 - e) právní důvody nebo argumenty podporující žalobu.
3. Žalobce musí připojit k žalobě kopii jakékoli smlouvy nebo jiného právního instrumentu, z nichž nebo v souvislosti s nimiž spor vznik, a rozhodčí smlouvy.
4. Pokud je to možné, k žalobě by měly být připojeny veškeré dokumenty a další důkazy, o něž se žalobce opírá, nebo by žaloba měla obsahovat odkaz na ně.

Žalobní odpověď

Článek 21

1. Žalovaný předloží ve lhůtě určené rozhodčím senátem žalobní odpověď žalobci a každému z rozhodců. Žalovaný se může rozhodnout, že bude považovat svoji odpověď na oznámení o zahájení rozhodčího řízení dle článku 4 za žalobní odpověď za předpokladu, že odpověď na oznámení o zahájení rozhodčího řízení obsahuje náležitosti v souladu s požadavky odst. 2 tohoto článku.
2. Žalobní odpověď musí obsahovat zaujetí stanoviska k údajům uvedeným pod písmeny (b) až (e) žaloby (článek 20 odst. 2). Pokud je to možné, k žalobní odpovědi by měly být připojeny veškeré dokumenty a jiné důkazy, o něž se žalovaný opírá, nebo by žalobní odpověď měla obsahovat odkaz na ně.

3. Žalovaný může v žalobní odpovědi nebo později v rozhodčím řízení, jestliže rozhodčí senát rozhodne, že za daných okolností byl odklad odůvodněný, podat protižalobu nebo uplatnit nárok k započtení za předpokladu, že rozhodčí senát je v dané věci příslušný.

4. Ustanovení článku 20 odst. 2 až 4 platí i pro protižalobu, nárok podle článku 4 odst. 2 (f) a pro nárok uplatněný k započtení.

Změny a doplňky žaloby a žalobní odpovědi

Článek 22

V průběhu rozhodčího řízení může každá strana měnit nebo doplnit svou žalobu nebo žalobní odpověď, včetně protižaloby nebo nároku uplatněného k započtení, pokud rozhodčí senát nepovažuje povolení takové změny či doplňku za nevhodné, vzhledem k opožděnému uplatnění či vzhledem k újmě pro druhou stranu nebo s ohledem na jiné okolnosti. Žaloba nebo žalobní odpověď včetně protižaloby nebo nároku uplatněného k započtení však nesmí být změněny či doplněny takovým způsobem, aby změněný nebo doplněný nárok nebo obrana vybočovaly z jurisdikce rozhodčího senátu.

Námítka nepřislušnosti rozhodčího senátu

Článek 23

1. Rozhodčí senát je oprávněn rozhodovat o námitkách nedostatku své pravomoci (příslušnosti), včetně námitek týkajících se existence nebo platnosti rozhodčí doložky nebo smlouvy o rozhodci. Za tímto účelem se považuje rozhodčí doložka, jež je součástí smlouvy, za dohodu nezávislou na ostatních ustanoveních smlouvy. Rozhodnutí rozhodčího senátu, že smlouva je neplatná, nezpůsobuje bez dalšího neplatnost rozhodčí doložky.

2. Námitka nedostatku pravomoci (příslušnosti) rozhodčího senátu musí být vznesena nejpozději v žalobní odpovědi, resp. pokud jde o protižalobu nebo nárok uplatněný k započtení, v odpovědi na ně. Strana je oprávněna vznést tuto námitku i v případě, že jmenovala nebo se účastnila jmenování rozhodce. Námitka, že rozhodčí senát překračuje svoji pravomoc, musí být vznesena co nejdříve od chvíle, kdy se o dané věci začalo během procesu jednat. Rozhodčí senát může v obou případech připustit pozdější námitku, považuje-li zpoždění za ospravedlnitelné.

3. Rozhodčí senát může rozhodnout o námitce uvedené v odstavci 2 jako o předběžné otázce nebo v konečném nález. Rozhodčí senát může pokračovat v rozhodčím řízení a vydat konečný nález bez ohledu na probíhající zpochybnění své pravomoci před soudem.

Další písemná podání

Článek 24

Rozhodčí senát rozhodne, která další písemná podání vedle žaloby a žalobní odpovědi jsou strany povinny nebo oprávněny předložit a určí lhůty, ve kterých tato sdělení musí být předložena.

Lhůty

Článek 25

Lhůty stanovené rozhodčím senátem pro předložení písemných podání (včetně žaloby a žalobní odpovědi) nemají překročit 45 dnů. Rozhodčí senát však může prodloužit tuto lhůtu, jestliže považuje toto prodloužení za odůvodněné.

Předběžná opatření

Článek 26

1. Rozhodčí senát může, na žádost strany, vydat předběžné opatření.
2. Předběžné opatření je jakékoli dočasné opatření, kterým, kdykoli před vydáním konečného nálezu, rozhodčí senát nařizuje straně, například a bez omezení:
 - a) udržet nebo vrátit status quo až do vydání konečného rozhodnutí;
 - b) učinit opatření, která zabrání, nebo se zdržet opatření, která mohou způsobit (i) současnou nebo okamžitou újmu, (ii) škodu samotnému rozhodčímu řízení;
 - c) zajistit prostředky pro zachování majetkových hodnot, z nichž může být uspokojen následný náleze;
 - d) zachovat důkaz, který může být relevantní a podstatný pro rozhodnutí sporu.
3. Strana žádající o předběžné opatření podle odstavce 2(a) až (c) musí ujistit rozhodčí senát, že
 - a) v případě, že předběžné opatření nebude vydáno, bude způsobena újma, kterou by nebylo možné přiměřeně nahradit přiznáním náhrady škody a která podstatně převyšuje újmu, která hrozí při vydání předběžného opatření; a
 - b) je pravděpodobné, že žádající strana bude úspěšná ohledně podstaty nároku. Rozhodnutí ohledně této pravděpodobnosti nemá žádný vliv na uvážení rozhodčího senátu při pozdějším rozhodování.
4. V případě žádosti o předběžné opatření podle odst. 2 (d) se požadavky uvedené v odst. 3 (a) a (b) uplatní pouze v rozsahu, v jakém rozhodčí senát uzná za vhodné.
5. Rozhodčí senát může změnit, pozastavit nebo ukončit vydané předběžné opatření na žádost jakékoli strany nebo ve zvláštních případech a na základě předchozího oznámení stranám též z vlastní iniciativy.
6. Rozhodčí soud může v souvislosti s předběžným opatřením po žádající straně požadovat vhodné zajištění.
7. Rozhodčí senát může požadovat po jakékoli straně, aby okamžitě informovala o jakýchkoli podstatných změnách týkajících se okolností, na základě kterých bylo předběžné opatření žádáno nebo uděleno.
8. Strana žádající předběžné opatření může být odpovědna za jakékoli náklady nebo škody vzniklé jakékoli straně, v případě, že rozhodčí senát později určí, že podle pozdějších převažujících okolností opatření nemělo být vydáno. Rozhodčí soud může rozhodnout o náhradě těchto nákladů nebo škod kdykoli během řízení.

9. Žádost o předběžné opatření adresovaná kteroukoliv stranou soudnímu orgánu se nepovažuje za neslučitelnou s rozhodčí dohodou ani za zřeknutí se práv z takové dohody.

Důkazy

Článek 27

1. Každá strana má důkazní břemeno ohledně skutečností, jichž se dovolává na podporu své žaloby nebo žalobní odpovědi.
2. Svědci, včetně znaleckých svědků (znalců), kteří jsou stranami navrhováni, aby dosvědčili rozhodčímu senátu rozhodné skutečnosti nebo podali expertní, mohou být jakékoliv osoby, nehledě na to, že jsou účastníky řízení nebo jsou jakkoliv spjati se stranou řízení. Pokud rozhodčí senát neurčí jinak, důkaz svědeckou výpovědí, včetně znaleckého posudku, se může také uskutečnit písemným prohlášením podepsaným svědkem (znalcem).
3. Rozhodčí senát může požadovat od stran kdykoli během rozhodčího řízení, aby předložily doklady, doličné předměty nebo jiné důkazy ve lhůtě, kterou rozhodčí senát stanoví.
4. Rozhodčí senát posoudí přípustnost, relevanci, průkaznost a váhu nabízených důkazů.

Ústní jednání

Článek 28

1. V případě ústního jednání rozhodčí senát s dostatečným předstihem oznámí stranám datum, hodinu a místo ústního jednání.
2. Svědci, včetně znaleckých svědků (znalců), budou slyšeni za podmínek a budou zkoumáni způsobem stanoveným rozhodčím senátem.
3. Ústní jednání je neveřejné, pokud se strany nedohodnou jinak. Rozhodčí senát může požadovat vykázaní jakéhokoliv svědka nebo svědků, včetně znaleckých svědků (znalců) do ústraní po dobu výslechu jiných svědků, s výjimkou svědka, včetně znaleckého svědka (znalce), který je stranou rozhodčího řízení, který by principiálně neměl být žádán, aby se vzdálil.
4. Rozhodčí senát může určit, že svědkové, včetně znaleckých svědků (znalců), budou vyslechnuti prostřednictvím telekomunikačních prostředků, které nevyžadují jejich fyzickou přítomnost na ústním jednání (jako videokonference).

Znalci jmenovaní rozhodčím senátem

Článek 29

1. Po projednání se stranami, může rozhodčí senát jmenovat jednoho nebo více nezávislých znalců k předložení písemné zprávy ohledně jim přesně rozhodčím senátem určených otázek. Opis usnesení o pověření znalce zašle rozhodčí senát oběma stranám.

2. Znalec v zásadě před udělením svého souhlasu se jmenováním předloží rozhodčímu senátu a stranám popis své kvalifikace a prohlášení o své nezávislosti a nestrannosti. Strany jsou povinny ve lhůtě stanovené rozhodčím senátem oznámit rozhodčímu senátu, zda mají jakékoli námitky ohledně znalcovy odbornosti, nezávislosti nebo nestrannosti. Rozhodčí soud bezodkladně rozhodne, zda tyto námitky přijímá. Po jmenování znalce může strana vznášet námitky proti znalcově kvalifikaci, nestrannosti nebo nezávislosti pouze pokud námitka je založena na důvodech, které se dotýká strana dozvěděla až po jmenování. Rozhodčí senát bezodkladně rozhodne, zda a jaké učiní kroky.

3. Strany jsou povinny poskytnout znalci veškeré rozhodující informace a předložit mu k prohlédnutí potřebné doklady nebo zboží, o něž je požádá. Jakýkoli rozpor mezi stranou a znalcem o potřebnosti těchto informací a podkladů se předloží k rozhodnutí rozhodčímu senátu.

4. Po obdržení znaleckého posudku zašle rozhodčí senát jeho opis stranám a poskytne jim příležitost, aby se k posudku písemně vyjádřily. Každá strana je oprávněna zkoumat jakýkoli doklad, o který se opírá znalecký posudek.

5. Na návrh jakékoliv strany může být znalec po předložení posudku slyšen v ústním jednání, při něm strany mají právo být přítomny a klást znalci otázky. Při tomto ústním jednání může každá ze stran představit znaleckého svědka, aby se vyjádřil ke sporným bodům. Na takový postup se použije ustanovení článku 28.

Zmeškání

Článek 30

1. Jestliže ve lhůtě určené tímto Řádem nebo rozhodčím senátem bez doložení dostatečného důvodu

- (a) žalobce nepředloží žalobu, rozhodčí senát rozhodne o zastavení rozhodčího řízení, nejsou-li zde zbývající záležitosti, které je třeba rozhodnout, a rozhodčí senát to považuje za potřebné;
- (b) žalovaný nezašle odpověď na oznámení o zahájení rozhodčího řízení nebo svoji žalobní odpověď, nařídí rozhodčí senát pokračování v rozhodčím řízení, aniž by považoval tento nedostatek jako takový jako uznání žalobních tvrzení; ustanovení tohoto odstavce se použije také, nezašle-li žalobce odpověď na protižalobu nebo na nárok uplatněný k započtení.

2. Jestliže se některá ze stran nedostaví k ústnímu jednání, k němuž byla dle tohoto Řádu řádně předvolána, a dostatečně svou nepřítomnost neodůvodní, rozhodčí senát může pokračovat v rozhodčím řízení.

3. Jestliže některá ze stran, ačkoliv řádně vyzvána k předložení dokumentů, doličných předmětů nebo jiných důkazů, tyto nepředloží ve stanovené lhůtě a dostatečně neodůvodní své prodlení, může rozhodčí senát rozhodnout na základě důkazů, které má k dispozici.

Ukončení jednání

Článek 31

1. Rozhodčí senát se může dotázat stran, zda navrhují předložení dalších důkazů nebo slyšení svědků, či zda mají další přednesy. Není-li takových návrhů, může prohlásit ústní jednání za ukončené.

2. Vzhledem k mimořádným okolnostem může rozhodčí senát, považuje-li to za nutné, z vlastního popudu nebo na návrh strany znovu otevřít ústní jednání kdykoliv před vydáním rozhodčího nálezu.

Vzdání se práva námitky

Článek 32

Je-li si jedna strana vědoma toho, že kterékoli ustanovení tohoto Řádu nebo jakýkoliv požadavek rozhodčí smlouvy nebyly dodrženy, a pokračuje v rozhodčím řízení, aniž proti tomu vznesne okamžitě námitku, má se za to, že se vzdala práva tuto námitku uplatnit. To neplatí, prokáže-li strana, že za daných okolností námitka nebyla vznesena z ospravedlnitelných důvodů.

Část IV. Rozhodčí nález

Rozhodnutí

Článek 33

1. Rozhoduje-li více než jeden rozhodce, musí být jakýkoli rozhodčí nález nebo jiné rozhodnutí rozhodčího senátu usneseno většinou hlasů.
2. V procesních otázkách, kde nebylo dosaženo většiny nebo kde k tomu dal zmocnění rozhodčí senát, rozhoduje samostatně předseda senátu, jeho rozhodnutí podléhá eventuálnímu přezkumu rozhodčím senátem.

Forma a účinky rozhodčího nálezu

Článek 34

1. Rozhodčí senát může vydat dílčí nálezy ohledně různých záležitostí v různých časových obdobích.
2. Rozhodčí nález musí být vydán písemně a je konečný a závazný pro strany. Strany se zavazují jej neodkladně splnit.
3. Rozhodčí senát odůvodní rozhodčí nález, pokud se strany nedohodly, že nález nebude odůvodňován.
4. Rozhodčí nález musí být podepsán rozhodci s uvedením dne a místa vydání. Rozhoduje-li více než jeden rozhodce a kterýkoliv z nich rozhodčí nález nepodepíše, poznamenají se v něm důvody, proč podpis chybí.
5. Rozhodčí nález smí být zveřejněn se souhlasem všech stran nebo v případě a v rozsahu, v jakém je jeho zveřejnění vyžadováno stranou s ohledem na právní povinnost, ochrany nebo naplnění práva nebo v souvislosti s právním procesem před soudem nebo jiným příslušným orgánem.
6. Opisy rozhodčího nálezu podepsané rozhodci zašle rozhodčí senát stranám.

Rozhodné právo a rozhodování ex aequo et bono

Článek 35

1. Rozhodčí senát použije právo, které strany zvolily jako rozhodné pro posouzení merita sporu. Jestliže strany právo nezvolí, použije rozhodčí senát právo, které určí v daném případě jako příslušné.
2. Rozhodčí senát může rozhodovat jako amiable compositeur nebo ex aequo et bono pouze v případě, pokud jej k tomu strany výslovně pověřily.
3. Ve všech případech rozhoduje rozhodčí senát v souladu s ustanoveními smlouvy, pokud existuje, a bere zřetel na obchodní zvyklosti použitelné v daném případě.

Smír nebo jiné důvody zastavení řízení

Článek 36

1. Jestliže se strany před vynesemím rozhodčího nálezu dohodnou na smíru, rozhodčí senát buď vydá usnesení o zastavení rozhodčího řízení, nebo pojme smír do rozhodčího nálezu podle dohodnutých podmínek, jestliže strany o to požádají a rozhodčí senát s tím souhlasí. Rozhodčí senát není povinen takový nálezn odůvodnit.
2. Jestliže před vynesemím rozhodčího nálezu z jiného důvodu, než uvedeného v odstavci 1, odpadne důvod řízení nebo se řízení stane nemožným, vyrozumí rozhodčí senát strany o svém úmyslu zastavit rozhodčí řízení usnesením. Rozhodčí senát je oprávněn takové usnesení vydat, pokud nezůstávají otázky, které by měly být rozhodnuty a rozhodčí senát považuje jejich rozhodnutí za potřebné.
3. Opis usnesení o zastavení rozhodčího řízení nebo rozhodčího nálezu vydaného podle dohodnutých podmínek, podepsaný rozhodci, bude doručen rozhodčím senátem stranám. Je-li rozhodčí nálezn vydán na základě smíru, platí ustanovení článku 34 odst. 2, 4 a 5.

Výklad rozhodčího nálezu

Článek 37

1. Do 30 dnů od doručení rozhodčího nálezu může kterákoli strana požádat rozhodčí senát o výklad rozhodčího nálezu, o této žádosti vyrozumí ostatní strany.
2. Výklad bude podán písemně do 45 dnů po obdržení žádosti. Výklad tvoří součást rozhodčího nálezu a platí pro něj ustanovení článku 34 odst. 2 až 6.

Oprava rozhodčího nálezu

Článek 38

1. Do 30 dnů od doručení rozhodčího nálezu může kterákoli strana požádat rozhodčí senát, aby opravil jakékoli početní chyby, písařské chyby nebo chyby vzniklé při tisku, nebo jiné chyby či opomenutí podobné povahy, o takové žádosti musí strana vyrozumět ostatní strany. Považuje-li rozhodčí senát žádost za oprávněnou, provede opravu během 45 dnů od obdržení žádosti.

2. Rozhodčí senát může do 30 dnů od doručení rozhodčího nálezu takové chyby opravit z vlastní iniciativy.

3. Opravy musí být provedeny písemně a tvoří součást nálezu. Ustanovení článku 34 odst. 2 až 6 platí též pro opravy.

Doplňující rozhodčí nález

Článek 39

1. Do 30 dnů od doručení usnesení o zastavení řízení nebo rozhodčího nálezu může kterákoli strana požádat rozhodčí senát, aby vydal nález nebo doplňující nález ohledně nároků uplatněných v rozhodčím řízení, o nichž nebylo rozhodčím senátem rozhodnuto, o takové žádosti strana vyrozumí ostatní strany.

2. Považuje-li rozhodčí senát tuto žádost o vydání nálezu nebo doplňujícího nálezu za oprávněnou, vydá nebo doplní svůj nález ve lhůtě 60 dnů od obdržení žádosti. Je-li to nutné, může rozhodčí senát prodloužit lhůtu pro vydání nálezu.

3. Pro vydání nálezu nebo doplňujícího nálezu platí ustanovení článku 34 odst. 2 až 6.

Definice nákladů

Článek 40

1. Rozhodčí senát určí náklady rozhodčího řízení ve svém rozhodčím nálezu; považuje-li to za vhodné, v jiném rozhodnutí.

2. Pojem „náklady“ zahrnuje pouze:

- a) poplatky rozhodčího senátu, jež musí být udány zvlášť pro každého rozhodce a stanoveny rozhodčím senátem samotným podle článku 41;
- b) přiměřené cestovní a jiné výlohy rozhodců;
- c) přiměřené náklady na odborné poradenství a jinou pomoc, vyžádanou rozhodčím senátem;
- d) přiměřené cestovní a jiné náklady svědků ve výši schválené rozhodčím senátem;
- e) právní a ostatní náklady vynaložené stranami v souvislosti s rozhodčím řízením, a to v rozsahu, v jakém rozhodčí senát určí tyto náklady jako důvodné;
- f) jakékoli poplatky nebo výlohy orgánu pro jmenování, jakož i generálního tajemníka Stálého rozhodčího soudu v Haagu.

3. V souvislosti s výkladem, opravou nebo doplněním jakéhokoliv nálezu podle článků 37 až 39, rozhodčí senát může účtovat náklady podle odst. 2 (b) až (f), ale nikoli další poplatky.

Odměny a výlohy rozhodců

Článek 41

1. Odměny a výlohy rozhodců musí být v přiměřené výši s přihlédnutím k hodnotě předmětu sporu, ke složitosti případu, k času strávenému rozhodci a ke všem dalším rozhodným okolnostem.

2. Pokud je zde orgán pro jmenování, který uplatňuje nebo určí, že bude uplatňovat, sazebník nebo vlastní metodu určení odměn pro rozhodce v mezinárodních věcech, rozhodčí senát při stanovování svých poplatků vezme tento sazebník nebo metodu v úvahu v rozsahu, v jakém to považuje za přiměřené s přihlédnutím k okolnostem případu.

3. Okamžitě po svém sestavení informuje rozhodčí senát strany o tom, jak navrhuje stanovit odměny a výlohy, včetně jakýchkoli sazeb, které hodlá uplatňovat. Do 15 dnů od obdržení tohoto návrhu může jakákoli strana předložit návrh orgánu pro jmenování za účelem revize. Shledá-li orgán pro jmenování během lhůty 45 dní, že návrh rozhodčího senátu není v souladu s odstavcem 1, provede nutné změny, které jsou pro rozhodčí senát závazné.

4.
 - a) Při informování o odměnách a výlohách rozhodců ustanovených podle článku 40, odst. 2 (a) a (b), rozhodčí senát vysvětlí také způsob, podle kterého byly odpovídající částky vypočteny.
 - b) Do 15 dnů od obdržení rozhodnutí rozhodčího senátu o odměnách a výlohách, může jakákoli strana takové stanovení odměn a výloh předložit orgánu pro jmenování za účelem přezkoumání. Nedohodly-li se strany na žádném orgánu pro jmenování nebo nebyl žádný orgán pro jmenování určen nebo nejedná-li orgán pro jmenování podle tohoto Řádu, provede revizi generální tajemník PCA.
 - c) Shledá-li orgán pro jmenování nebo generální tajemník PCA, že určení není v souladu s původním návrhem (a jeho změnami) podle odst. 3 nebo je jinak výrazně vybočující, rozhodne do 45 dnů o změnách, které jsou nutné k zajištění souladu s odst. 1. Jakékoli takové změny jsou pro rozhodčí senát závazné;
 - d) Rozhodčí změny zahrne rozhodčí senát do rozhodčího nálezu nebo, v případě, že nález byl již vydán, v rámci oprav nálezu, při kterých se uplatní postup článku 38 odst. 3.

5. V průběhu postupu podle odst. 3 a 4 rozhodčí senát pokračuje v řízení podle článku 17 odst. 1.

6. Předložení podle článku 4 nemá vliv na rozhodnutí ostatních otázek kromě odměn a výloh rozhodčího senátu; ani nemůže zpozdit uznání a výkon všech částí nálezu s výjimkou těch, které se týkají určení odměn a výloh rozhodčího senátu.

Rozdělení nákladů

Článek 42

1. Náklady rozhodčího řízení nese zásadně neúspěšná strana nebo strany. Rozhodčí senát však může rozdělit jednotlivé náklady mezi obě strany, jestliže s přihlédnutím k okolnostem případu dojde k závěru, že toto rozdělení nákladů je důvodné.

2. Rozhodčí senát určí v konečném nálezu nebo, pokud to považuje za vhodné, v jiném nálezu částku, kterou strana zaplatí jiné straně na základě rozhodnutí o rozdělení nákladů.

Záloha na náklady

Článek 43

1. Rozhodčí senát může po svém ustavení požádat, aby každá strana složila stejnou částku jako zálohu na náklady uvedené v článku 40 odst. 2 (a) až (c).
2. V průběhu rozhodčího řízení může senát požadovat, aby strany složily další částky.
3. Jestliže se strany dohodly na orgánu pro jmenování nebo jestliže byl tento orgán určen, navrhně-li to jedna strana a zmíněný orgán na návrh jedné ze stran tuto funkci převzal, může rozhodčí senát určit výši zálohy nebo dodatečné zálohy teprve po poradě s tímto orgánem. Orgán pro jmenování může sdělit rozhodčímu senátu připomínky, které považuje za vhodné v souvislosti s určením výše záloh nebo dalších dodatečných záloh.
4. Jestliže požadované zálohy nejsou plně zaplacený do 30 dnů po doručení žádosti, vyrozumí o tom rozhodčí senát strany, aby jedna nebo více z nich mohlo zaplatit požadovanou částku. Nebude-li platba provedena, rozhodčí senát může rozhodnout o přerušení nebo zastavení řízení.
5. Po vydání usnesení o zastavení nebo konečného nálezu provede rozhodčí senát vyúčtování záloh a vrátí stranám nepoužitý zůstatek.

PŘÍLOHA

Modelová rozhodčí doložka pro smlouvy

Jakýkoliv spor, neshoda nebo nárok vznikající z této smlouvy nebo v souvislosti s ní, nebo z jejího porušení, ukončení nebo neplatnosti, budou řešeny v rozhodčím řízení podle Rozhodčího řádu UNCITRAL.

Poznámka. Do rozhodčí doložky mohou strany zahrnout:

- a) orgán pro jmenování je ... (jméno instituce nebo osoby);
- b) počet rozhodců bude (jeden nebo tři);
- c) místem rozhodčího řízení bude ... (město a země);
- d) rozhodčí řízení se bude konat v jazyce

Možné vzdání se práv

Poznámka. Jestliže si strany přejí vyloučit postih proti rozhodčímu nálezu, který může umožňovat rozhodné právo, mohou uvážit začlenění ustanovení pro tento účel, jak je navrhováno níže, berouce však na vědomí, že účinnost a podmínky takového vyloučení záleží na rozhodném právu.

Vzdání se práv

Strany se tímto vzdávají práva jakéhokoliv postihu proti nálezu u jakéhokoliv soudu nebo jiné příslušné instituce, v takovém rozsahu, v jakém takové vzdání se práva může být platně učiněno v souladu s rozhodným právem.

Modelové prohlášení o nezávislosti podle článku 11 Řádu

Žádné okolnosti ke sdělení

Jsem nestranný a nezávislý na každé ze stran a hodlám zachovat tento stav. Podle mého nejlepšího vědomí neexistují žádné okolnosti ať minulé či současné, které by mohly vyvolat oprávněné pochybnosti ohledně mé nestrannosti a nezávislosti. Bezodkladně oznámím stranám a dalším rozhodcům každou takovou okolnost, která by se mi následně stala známou v průběhu tohoto rozhodčího řízení.

Okolnosti ke sdělení

Jsem nestranný a nezávislý na každé ze stran a hodlám zachovat tento stav. V příloze je mé prohlášení učiněné podle článku 11 Rozhodčího řádu UNCITRAL ohledně (a) mých minulých a současných profesních, obchodních a jiných vztazích se stranami a (b) jakýchkoliv dalších rozhodných okolností. (Vložte prohlášení). Potvrzuji, že tyto okolnosti neovlivňují moji nestrannost a nezávislost. Bezodkladně oznámím stranám a dalším rozhodcům, jakýkoliv další takový vztah nebo okolnost, které by se mi následně staly známými v průběhu tohoto rozhodčího řízení.

Poznámka: Jakákoliv strana může zvážit, zda bude požadovat následující doplnění k prohlášení rozhodce o nezávislosti:

Potvrzuji, že na základě informací nyní mi dostupných, mohu věnovat čas v rozsahu nezbytném pro vedení tohoto rozhodčího řízení pečlivě, účinně a v souladu s časovými limity určenými Řádem.